

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Талюцкий Д.А.



_____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Отражение в языках национальных культурных традиций и особенностей менталитета
Б1.В.ДВ.1

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Тюркские языки в межкультурной коммуникации

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Нурмухаметова Р.С.

Рецензент(ы):

Саттарова М.Р.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No 90234118

Казань
2018

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Нурмухаметова Р.С. кафедра общего языкознания и тюркологии Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , Raushaniya.Nurmuhametova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Дисциплина по выбору "Отражение в языках национальных культурных традиций и особенностей менталитета" входит в круг дисциплин лингвокультурологического направления, является частью учебной дисциплины "Лингвокультурология" и призвана отразить непосредственную и опосредованную связь между языком и национальной культурой и менталитетом. Центральными в этом плане являются понятия менталитет, традиция, обычай, ритуал. Дисциплина рассматривает обычаи как неизменную часть культуры народа. В рамках курса раскрываются особенности традиционных обычаев и их отражение в языке, а также проявление в обычаях национального менталитета. Данный курс имеет в большей степени практический характер.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.1 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.04.01 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 1 семестр.

Курс "Отражение в языках национальных культурных традиций и особенностей менталитета" тесно связан с другими дисциплинами учебного плана. В их числе: "Сравнительно-сопоставительная лингвокультурология", "Национально-культурная специфика паремий тюркских народов", "Национально-культурная специфика фразеологических единиц тюркских народов", "Лингвофольклористика тюркских народов", "Национально-культурная специфика фразеологических единиц тюркских народов" "Национально-культурная специфика речевого поведения", "Национально-культурные концепты" и др. Связь с вышеназванными курсами объясняется тем, что культурные традиции сложились в течении многих веков, в них отражается самобытность народа, поэтому национальные традиции были и являются предметами исследований разных наук. Национально-культурные традиции наглядно выражают устойчивые отношения людей к природе и друг к другу; они издревле помогали людям общаться, обобщать и передавать социальный опыт, гармонизировали человеческие переживания, и вообще создавали условия для того, чтобы человек осознал себя членом сообщества себе подобных.

В то же время курс ознакомит студентов с основными лингвокультурологическими проблемами, не представленными в других курсах, как особенности национально-культурных традиций и их выражение в языке, лексика народных традиций в свете менталитета этноса, традиции как культурно-исторический феномен, слово в свете национальной культуры т.п.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплин лингвистического цикла и социологии, этнологии, этнографии.

Данная дисциплина предваряет изучение лингвистических и лингвокультурологических дисциплин в объеме вузовской программы.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
JK-3	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-4 (общекультурные компетенции)	способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии
ПК-11 (профессиональные компетенции)	готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства
ПК-4 (профессиональные компетенции)	владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
ПК-1 (профессиональные компетенции)	владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации
ПК-15 (профессиональные компетенции)	способность организовывать работу профессионального коллектива, поддерживать эффективные взаимоотношения в профессиональном коллективе, обеспечивать безопасные условия труда
ПК-7 (профессиональные компетенции)	рецензирование и экспертиза научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам (модулям)

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- предмет лингвокультурологии и этнографии,
- особенности национально-культурных традиций,
- основные термины, относящиеся народной культуре,
- лексика народных обычаев, обрядов и ритуалов.

2. должен уметь:

- пользоваться понятийным аппаратом лингвокультурологии и этнографии,
- работать с теоретической литературой,
- дать объяснения культурным традициям этноса,
- применять полученные теоретические знания в процессе обсуждения вопросов на семинарских занятиях.

3. должен владеть:

- с основными научными трудами ученых, учебниками и учебными пособиями по лингвокультурологии и мифологии, справочной литературой.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

В результате изучения курса магистранты должны знать:

- предмет лингвокультурологии и этнографии,
- особенности национально-культурных традиций,
- основные термины, относящиеся народной культуре,
- лексика народных обычаев, обрядов и ритуалов.

уметь:

- пользоваться понятийным аппаратом лингвокультурологии и этнографии,
- работать с теоретической литературой,
- дать объяснения культурным традициям этноса,
- применять полученные теоретические знания в процессе обсуждения вопросов на семинарских занятиях.

владеть навыками работы:

- с основными научными трудами ученых, учебниками и учебными пособиями по лингвокультурологии и мифологии, справочной литературой.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 1 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Этническая ментальность, картина мира и язык.	1	1	2	2	0	Устный опрос
2.	Тема 2. Языковая и лингвокультурная личность.	1	2-3	2	2	0	Устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
3.	Тема 3. Формирование и элементы национальной культуры.	1	4-5	1	2	0	Устный опрос
4.	Тема 4. Понятие обычай и обряд.	1	6-7	1	2	0	Устный опрос
5.	Тема 5. Национально-культурные традиции тюркских народов и их отражение в языке.	1	8-9	0	4	0	Реферат
	Тема . Итоговая форма контроля	1		0	0	0	Зачет
	Итого			6	12	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Этническая ментальность, картина мира и язык.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Взаимосвязь языка и культуры. Культура как мир смыслов. Бытие человека в культуре и языке. Человек ? носитель национальной ментальности и языка.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Язык как единственное средство, способное помочь проникнуть в скрытую сферу ментальности. Язык как одно из важнейших средств идентификации человека.

Тема 2. Языковая и лингвокультурная личность.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Человек как субъект социокультурной жизни. Компоненты содержания языковой личности (ценностный, мировоззренческий, компонент содержания воспитания; культурологический компонент; личностный компонент). Существование языковой личности в пространстве культуры, отраженной в языке, в формах общественного сознания на разных уровнях (научном, бытовом и др.), в поведенческих стереотипах и нормах, в предметах материальной культуры и т.д. Лингвокультурная личность ? закрепленный в языке (преимущественно в лексике и синтаксисе) базовый национально-культурный прототип носителя определенного языка, составляющий вневременную и инвариантную часть структуры личности.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Параметры языковой личности.

Тема 3. Формирование и элементы национальной культуры.

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Вероисповедание, уклад жизни, традиции, обряды, традиционные ремесла и занятия, повседневный быт, национальная кухня, одежда, национальная музыка, песни, танцы и т.п. и их отражение в языке.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Реакция национальных культурных традиций на развитие общества, распространения достижений науки и техники.

Тема 4. Понятие обычай и обряд.

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Цели обычаев и обрядов. Цель обычая ? воспроизвести и закрепить выработанные способы и формы труда, общения, семейно-бытовых отношений, общественной дисциплины. Цель обряда ? с помощью символов, символических действий выразить, передать традиционные для общества идеалы, идеи, нормы, ценности, образцы жизнедеятельности и др. Типичные для большинства народов обычаи и обряды (семейные ? приурочены к важным семейным событиям (рождение ребенка, свадьба, похороны и др.); профессиональные – связаны с той или иной деятельностью (воинские, охотничьи, рыбацкие, земледельческие, врачебные и т.д.); календарные – связаны со сменой времен года (встреча зимы, приход весны, летняя жатва и др.)

практическое занятие (2 часа(ов)):

Функции обычаев и обрядов: 1) социальная: а) мировоззренческая; б) нравственная; в) культурно-бытовая; 2) эмоционально-психологическая: а) идейно-воспитательная; б) эстетическая; г) идеологическая; д) политическая; ж) правовая.

Тема 5. Национально-культурные традиции тюркских народов и их отражение в языке.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Пищевые традиции, народные и религиозные обряды и праздники, национальная одежда. Лексика материальной и духовной культуры тюркских языков.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Этническая ментальность, картина мира и язык.	1	1	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
2.	Тема 2. Языковая и лингвокультурная личность.	1	2-3	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
3.	Тема 3. Формирование и элементы национальной культуры.	1	4-5	подготовка к устному опросу	20	устный опрос
4.	Тема 4. Понятие обычай и обряд.	1	6-7	подготовка к устному опросу	20	устный опрос
5.	Тема 5. Национально-культурные традиции тюркских народов и их отражение в языке.	1	8-9	подготовка к реферату	30	реферат
	Итого				90	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Рекомендуемые образовательные технологии: лекции, практические занятия, самостоятельная работа студентов, контрольная работа, написание рефератов.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Этническая ментальность, картина мира и язык.

устный опрос , примерные вопросы:

Освоение основных терминов лингвокультурологии.

Тема 2. Языковая и лингвокультурная личность.

устный опрос , примерные вопросы:

Изучение лингвокультурной личности по материалам лексики и фразеологии.

Тема 3. Формирование и элементы национальной культуры.

устный опрос , примерные вопросы:

Изучение материальной и духовной культуры тюркских народов.

Тема 4. Понятие обычай и обряд.

устный опрос , примерные вопросы:

Изучение типичных для большинства народов обычаи и обряды: семейные, профессиональные, календарные.

Тема 5. Национально-культурные традиции тюркских народов и их отражение в языке.

реферат , примерные темы:

Описание пищевых традиций, народных и религиозных обрядов и праздников, национальной одежды в тюркских языках.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЗАЧЕТУ

1. Взаимосвязь языка и культуры.
2. Язык как средство идентификации человека.
3. Понятие материальной и духовной культуры.
4. Компоненты содержания языковой личности.
5. Особенности национальной ментальности.
6. Параметры языковой личности.
7. Элементы национальной культуры.
8. Национальные культурные традиции и развитие общества.
9. Обычай и обряд, их общие черты и различия, цели обычаев и обрядов.
10. Функции обрядов.
11. Семейные обычаи и обряды у разных народов.
12. Профессиональные обычаи и обряды у разных народов.
13. Календарные обычаи и обряды у разных народов.
14. Характер человека в мифе и языке.

Примерная тематика рефератов.

1. Культура питания татар (башкир, уйгуров, казахов и т.п.)
2. Национальная одежда татар (башкир, уйгуров, казахов и т.п.)
3. Национальные праздники татар (башкир, уйгуров, казахов и т.п.)
4. Религиозные обряды татар (башкир, уйгуров, казахов и т.п.)
5. Ментальные особенности татар (башкир, уйгуров, казахов и т.п.)
6. Особенности интерьера татар (башкир, уйгуров, казахов и т.п.)
7. Влияние хозяйственных (климатических, политических, социальных) условий на поведение татар (башкир, уйгуров, казахов и т.п.)

7.1. Основная литература:

Татарская лингвокультурология, Замалетдинов, Радиф Рифкатович;Замалетдинова, Гульнара Фандасовна;Нурмухаметова, Раушания Сагдатзяновна, 2012г.

Менталитет человека Средневековья: проблемы историографии, Батурин, Алексей Петрович; Селезнев, Роман Сергеевич, 2011г.

Тюрко-татарская лексика как проекция национального менталитета, Галиуллина, Гульшат Раисовна; Юсупова, Альфия Шавкетовна; Хадиева, Гульфия Камиловна; Денмухаметова, Эльвира Николаевна, 2011г.

Менталитет провинциального купечества Российской империи в XIX - начале XX вв., Маслова, Инга Владимировна, 2011г.

И. С. Тургенев: логика творчества и менталитет героя, Недзвецкий, Валентин Александрович, 2011г.

Буянова Л.Ю., Коваленко Е.Г. Русский фразеологизм как ментально-когнитивное средство языковой концептуализации сферы моральных качеств личности: монография. - Издательство: Флинта; Наука, 2012 г. - 183 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=454819>

Прохорова, О. Н. Ментальные структуры и их репрезентация лексическими средствами в германских и романских языках [Электронный ресурс] : монография / О. Н. Прохорова, И. В. Чекулай, Ж. К. Багана и др. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 332 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=465889>

Этнокультурный словарь татарского языка / авт.-сост. Замалетдинов Р.Р., Замалетдинова Г.Ф., Нурмухаметова Р.С., Саттарова М.Р., Хуснуллина Г.Н., Юсупова А.Ш. - Казань: Изд-во Казанск. унив-та, 2015. - 280 с.

7.2. Дополнительная литература:

Краткий словарь лингвистических терминов и понятий, Шимановская, Людмила Алексеевна, 2010г.

Учебный лингвокультурологический словарь "Концепты духовности русской языковой картины мира" как основа формирования концептосферы учащихся на уроках русского языка, Кобякова, Татьяна Ивановна, 2006г.

Влияние периодической печати ТАССР на формирование и развитие историко-культурного менталитета населения в 20-80-е гг. XX в., Гайнуллин, Халим Абдуллович, 2009г.

Этнокультурный менталитет и идентичность в условиях модернизации современной России, Алавердян, Артем Левушевич, 2009г.

Замалетдинов Р.Р. Теоретические и прикладные аспекты татарской лингвокультурологии / Р.Р.Замалетдинов. - Казань: Магариф, 2009. - 351 с.

Караулов Ю.Н. Лингвокультурное сознание русской языковой личности. Моделирование состояния и функционирования. - М.: Азбуковник, 2009. - 336.

Основы изучения языкового менталитета: Учебное пособие / Т.Б. Радбиль. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 328 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=205887>

7.3. Интернет-ресурсы:

Библиотека Гумер - гуманитарные науки - www.gumer.info

Грамота.ру - www.gramota.ru

Универсальная энциклопедия - www.wikipedia.ru

Электронная библиотека и материалы сайта КПФУ - www.rsu.ru

Электронные словари - www.slovari.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Отражение в языках национальных культурных традиций и особенностей менталитета" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

доступ в Интернет;

наличие компьютерных программ общего назначения;

лингвистические словари, хрестоматии.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.04.01 "Филология" и магистерской программе Тюркские языки в межкультурной коммуникации .

Автор(ы):

Нурмухаметова Р.С. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Саттарова М.Р. _____

"__" _____ 201__ г.